

CIMELIA

Qu

5079



viii. b. 98.



Cim 5079

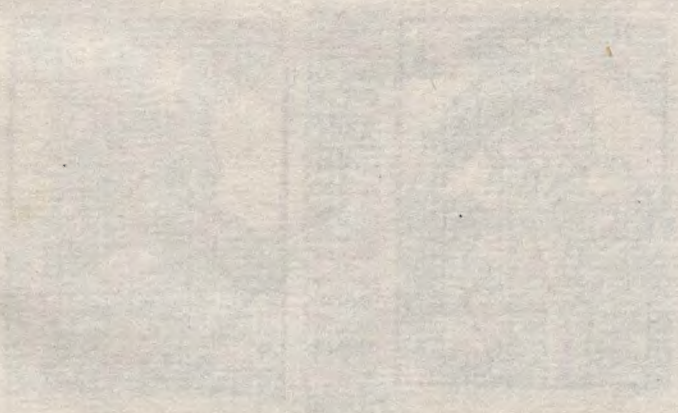


VIII. b. 98.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
1015 EAST 58TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
1015 EAST 58TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637



THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY





Ch. 5039



PROGNOSTICON

Albo

**Przestroga wśelskich**

przygod y przypadtow / z nauki gwiazd y  
biegow niebieskich na rok Pański 1593. w  
którym będzie Przybycień. A od  
początku świata. 5555.

Przez

Marcina Ruffa z Wielca, Medyka y Chi-  
rurga, Capit: Plockiego pil-  
nie napisane.



Mars sprawca dorocznem / Saturnus  
towarzystem.





**IN INSIGNIA VENERA-**  
**BILIS ET PIETATE CHRISTIANA SPE-**  
*Etabilis Capituli Ecclesie Plocensis.*



*Cim. Qu. 5079*

**F**œmina quæ natum proprijs complectitur vlnis,  
Est ea, quæ genuit corpore casta **DEV M.**  
Pingitur hic præsens Ecclesia mater amoris,  
Namq; suis sinibus gestat & ipsa **DEV M.**  
His fruitur signis Ecclesia sancta Plocensis,  
Nempe decent sanctos stemmata sancta viros.

*1708*



# Woin Miłościwym

Bánom Bánom ich Włóci: Ksiedzom Prá-  
latom/ Kanonikom/ Kapituły Ko-  
ściola Plockiego.

Marcin Ruff z Wielca służby swe naniż-  
sze w. m. zaleca y ofiaruje.



Dy w każdym rodzaju nauki /  
mnoży się często różnaitę y cu-  
downe potwarzy Miłościwi Kieża /  
ktoremi potwarzami rozumy złośli-  
we/ zápodusięzeniem Dyabelskiem vsilnia żeby á-  
bo prawde zespočili/ ábo ia potłumili: tedy tá ná-  
uka ktora o obrotách y sprawách niebieskich nas  
náucza/ po wszystkie czasy nád inşe nauki to cizpiá-  
lá/ że od Sycofantow potwarzy y vszeczypliwosći  
różnaitę odnosiá. A przyczynę nienawiści  
swoiey y przesładowania dosyć okazáli ludzie kto-  
rzy sa ábo Epikurei ábo bezbożni/ ktorzy jż sie tym  
bawia y o to sie stáráia / áby ludziom z vmysłow  
ich wybili wiarę/ y o opátrnosći y rzadzeniu Bo-  
żem/ ktorego rzadzenia iáwne á iáwne sa świáde-  
ctwa/ w tey/ o niebie y o gwiazdách/ náuce: Stá-  
rali się o to áby w niey nic nienaruszonego y nie-



zwatłoneo niezo stawili / Bo samo złączenie y zgo-  
da wszystkich okręgow y obrotow niebieskich / báz-  
zo pewny y nieomylny iest znak / że ono bázzo pie-  
kne budowanie / Wmysł iakis Boży y zbudował / y  
z budowaniem rządzi. Zgoda też przypadkow  
przez lat wiele przypadających (stad nauka opowie-  
dania rzeczy przyszłych z rocznego postanowienia  
gwiazd uczyniła sie ) bázzo iasnie znaczy / iż one  
wszystkie okręgi y ruszania gwiazd / ktemu y każda  
z osobną gwiazde / do pewnych sprawy skutkow /  
Pán Bog mądrością swoją w naturze postanowił.  
A przewrotni Sofistowie zaś / iakie otrzywdze-  
nie / iakie potwarzy na te nauke zawždy kładli / aby  
tylko ludzkie wmysły od przypatrowania sie tej  
dziwney sprawie odciągneli. Takie też trudno-  
ści tej nauki Profesorom czynili / wyrzadzali / tak  
że wstawić nie iakoby zbrojni w woysku stać / a z  
nim sie y z ich towarzystwem potykać musieli. Kto-  
rzy ponieważ y podziśie czasy meustaly / w tej nau-  
ce przygany dawać nie przestali / zdało mi sie na  
tym tu mieyscu onym zabiegać. Daia przyczynę  
Astrologiey przeciwnicy / dla dwu przyczyn nabá-  
rzey / Pierwszą iż mniemiáli te nauke być omylną  
a powiedaia być nieprawdziwą. Drugą iż czło-  
wiekowi krześcijańskiemu nieprzystoyna y niepo-  
trzebna. Na co tym porządkiem odpowiedzieć  
bude.



bede. Pierwsza przygana wysła od niektórych  
 Filosofow y Medikow ktorzy powiedaia / żeby  
 ta nauka niemiała pewnego fundamentu ani też  
 pewnych przyczyn ktorzymby sie podpierała y bro-  
 niła : a effectus / to jest skutki / ktore iednostaynie  
 trzymają rzemieślnicy / influentey niebieskiey przy-  
 pisują / oni to raczej Materiey przydaia / lecz Fi-  
 losofowie w tej rzeczy Aristoteles / Medikowie  
 zaś Hipokratesa / ludzi we wszytkiey nauce y w  
 znaomości rzeczy przyrodzonych przedmieszych  
 y doświadczonych / raczej mieli słuchać y naślá-  
 dować / aniżeli ludzi częścią nieumiejetnych / czę-  
 ścią niesprawiedliwych mniemania sie trzymać.  
 Bo Aristoteles lib: 1. de Metheoris bázro naucze-  
 nie dowodzac okáznie / iż obroty y ruszania ciał abo  
 okregow / y gwiazd na niebie / są mocne / a iż moc  
 swoje spuszczaia y wlewają w rzeczy niższej natu-  
 ry / to jest na rzeczy ziemskie / temi słowy tak mó-  
 wiac: Rzecz ta ktora jest początkiem ruszania / dru-  
 gim rzeczom pewnie a pewnie dodaje też mocy aby  
 sie ruszały. Ale iż ruszanie y obrót nieba pierwszy  
 jest w rzeczach przyrodzonych według Filosofow  
 Przeto bezwatpienia ruszanie y obrót nieba moc  
 swoje ma / y wlewają w rzeczy tetu niższe ziemskie.  
 Doznawamy t ey rzeczy podobieństwa w ciałach  
 zwierzęcych / w których iako początek żywota y ru-  
 szenia.



śania ob sercā pochodzi/tak też żywota y ruszania  
wszystkim członkam dodaie/ á za obroceniem serca  
wszystko ruszenie y żywot pospolu wstawa y ginie.  
Te sententia Aristotelesá Filozosom podawam  
tu rozbięranu. Medikowie niech swego stu-  
chaia Hypokratesá ktory in libro de Aere, Aquis &  
locis / O Astronomiey bázro wczęnie pisał/ ná kto-  
rem mieyscu/iaki rok ma być/pogodny czyli niepo-  
godny/ y z niebieskich gwiazd moze być poznány  
iasnie wypisnie: á iż tá náuka ktora ze wschodu y  
zachodu gwiazd przysle pogody albo niepogody  
y roczne przypadki opowiada. Potrzebna iest  
bázro y do náuki lekárskiey/ do znáczęnia powodu  
y pogody czasow/ á ná ostatku/ miásto doświád-  
częnia te słowa przydal/ Simul enim, inquit, cum  
quatuor anni partibus, & ventres hominum mutan-  
tur. Alizby sie rozumiało/ że nietylko mowi o sile y  
mocy Słońca y inych Plánetow/ ále że chciał o-  
gárnać wszystkie náuke Astronomiey/ troche po-  
tem w tychże ksiástkach wspomniawszy čásy Sol-  
stitiorum & Aequinoctiorum / przydal te słowa:  
Necesse enim est, & astrorum ortus obseruare, ma-  
ximé vero Canis, deinde Vrsæ ac Plæiadum, in duo-  
bus namq; his morbi, in his præsertim partibus, iu-  
dicantur: & alij quidem deficiunt, alij finiuntur, alij  
verò transmutantur in aliam speciem vel alium sta-  
tum



tum, ktora tedy śmiałością Filozofowie albo kto-  
rzy sie Meditami mienia / że chca tak zacnych me-  
żow poważność y rozsadek zepsować albo naga-  
nić.

Skorzych ieden twierdzi / że moc niebá y  
gwiazd plynie w rzeczy teniższe y ziemskie .Dru-  
gi naucza iż wschod y zachod gwiazd / nietylko  
jest potrzebny do postanowienia roku / ale też y  
do poznania y rozsądku każdej choroby człowie-  
czej.

Aliesli sa ktorzy niechca dać y po-  
zwolić ná poważność tych uczonech y mądrych  
zacnych meżow : niechże prawdziwym dowo-  
dom y doświadczeniu wiare daia y świade-  
ctwu.

Aliesli sie prawdziwie rzeczom  
przyrodzonym przypatruia / niech obacza / co  
Aristoteles zacnie / libro 10. de partibus anima-  
lium powiedział / temi słowy.

Omnibus,  
inquit, inest vis naturæ & boni: Natura enim ni-  
hil temere, viceq; fortuita committit facitue.

Bo  
rzeczy przyrodzone tak sie maia że nieledá iá-  
ko / ale dla końca pewnego sa od Pána Boga  
stworzone.

Już iesli tu w tych rzeczách ni-  
skich y słabych / tak maley y podlej rzeczy niemaś  
ktoraby swej własney sily y mocy niemiála / czemu  
o niebie y gwiazdach tego nierozumieia / y trzyma-  
ia / ktore wśyſtkie inſze rzeczy tego świata / daleko  
przechodzi piękności / czyłości / wdzięczności /  
ná oſta-



na ostatek iasności nad ktora nie ma ten świat  
nic skuteczniejszego / nic dzimniejszego widzimy  
w każdej zwierzęcia ciele porządek y zgodę wszy-  
stkich części członków / y ruszania / ktore członki  
do pewnych spraw są postanowione y mielibych-  
my trzymać / że w ciele niebieskim ony obroty y ru-  
szanie różne / miałyby być nadaremno y prozne.  
Czytamy o rybce w morzu niewielkiej / zowia ją la-  
cińskim słowem / Remora / ktora to rybka taka moc  
ma że gdy się przypie do okrętu pod żaglami bieża-  
cego / zahamuje go y na miejscu zatrzyma / że się nie  
ruszy / iako też nadyduia się y inſe cuda przyrodzenia.  
A o niebie y o gwiazdach / ktorych ruszeniem y o-  
brotom iednoſtąynem y nie omylnem Pan Bog  
rzadzi / takiego nie trzymać albo myślić będziem.  
Zacny człowiek y Biskup Franciscus Junctius /  
piſma Bożego Doktor piſe / że trzy były opinie / to-  
ieſt mniemania / o Astrologiey / dwie były ktore  
miare przechodziły / trzecia była ſrzednia / a z o-  
nemi dwiema nieiała część miała. Pierwsza by-  
ła / ktorey się trzymali Stoicy / Filoſofi / ktorzy  
tak czynili y nauczali / że moc nieba y gwiazd nas  
rzadzi y ſprawuje / a iż wszystko się w nas dzieie y  
przygadza. Wopotrzeba nie odmienna a coby ie-  
dno niebieſkiej mocy przyſzło / tego ſie niſt wia-  
rować nie może / takowa moc nieba nazywali /  
Fatum /



Fatum. Na to mniemanie iako pise Cicero/ 3go-  
dzili sie byli Democritus, Eraclitus, Empedocles,  
Aristoteles, y innych wiele Filosofow/ ktorzy wszy-  
stkie sprawy nasze lub złe/ lub dobre niebu przypy-  
sowali/ przeroż wypisuiac co jest Fatum/ powieba-  
ia że jest złączenie przyczyn y splecienie/ ktore moc  
swoie bierze od nieba y gwiazd. Rozmnożył sie  
zátym ten blad tak bárzo Pogański/ á nabárzey w  
Państwie Babilońskim y Chaldeyskim/ że opu-  
ścivszy ofiary prawdziwe/ ktore samemu Panu  
Bogu prawdziwemu mieli ofiarować kádżidło/  
któř człowiecza ofiarowali rozumnem duchom/  
to jest Aniolom/ ktorzy niebem rządzi y ono obra-  
caia. Oniś też to ludźie tak zawiędzieni/ we wszyt-  
kich sprawách swoich/ biegu y ruszania gwiazd tak  
bárzo pilni byli/ nie inaczey jedno jakoby od nich  
żywot/ zdrowie y wszystko dobre bráli y mieli/ á j-  
inšego Boga niemał/ jedno tylko niebo/ rozumieli  
y wierzyli. Dla ktorego błędu y grzechu wiel-  
kiego Pan Bog rozgniewany/ ná wielu mięscách  
pisma świętego/ á zwołasz v Ksáiašá Kap: 27.  
grozi. Babilońskiemu Państwu/ jego czarowni-  
kom/ gwiazdárzom/ y ktorzy częśc y chwale Boga  
prawdziwego pomietawšy/ od niego odstáli/ y o-  
nem wzgárdzili: To tedy mniemanie gdy náucza  
y trzyma żeby naše wszystkie sprawy od mocy nie-  
bá y



ba y gwiazd pochodzily/ odeymnie nam wolnośc  
nasze przyrodzona/ y stanowi że Pan Bog nie z wo-  
li swej ten świat rzadzi y sprawuje/ ale porząd-  
kiem przyrodzonym y barzo obledliwe jest y here-  
tyckie/ nie tylko w kościele Kátholickim / ale też y  
y Filozosow fałszywe jest/ a ná to Astrologom kto-  
rzyby tey opiniey sie trzymali sa wszystkie prawa  
Boże y ludzkie barzo przeciwné: y tá opinia przeci-  
wna jest zmysłowi y poważności świętych ludzi/  
jáko mówi Sanctus Tomas in 2. sent: distinct: 9. 2.  
Druga opinia o Astrologiey miare przechodzaca  
tá jest / ktora naucza y trzyma że gwiazdy w nas  
mocy żadney nie máia / ale iż Pan Bog sam przez  
sie wszystko rzadzi y sprawuje/ a iż Máiestat Boży  
y opatrność iego żeby tym barzey znacznieysza by-  
ła/ w niektorey części Regimentu swego/ w którę  
przyczynam/ to jest niebu y gwiazdam wdzielita.  
Alle kto niewie/ iż kto rzeczą moc odeymnie / ich  
też bytność psuie y wniwecz ia obraca ? iáko  
świadczy Auerroes. A średnia opinia między temi  
dwie ma rozumiey trzyma iż ciała niebieskie/ gwia-  
zdy y niebo / sprawuia nas y moc máia w nas  
citra viam secundæ, non autem ex necessitate, con-  
tra opinionem primæ, ktore opinie aby lepiej by-  
ly wyrozumiane/ to mamy wiedzieć/ iż ácz P A N  
B O G ile do porządku sam przez sie wszystko sprá-  
wuje /



wule / wśakże ile do wykonania y skutku / rzadzi  
ciała niższe przezony wyższe iako okazują S. Tho-  
mas lib: 3. cap: 86. contra gentes. Et Scotus 2.  
sente: dist: 14. 9. 3. Kładaciz gdy gwiazdy przez  
moc wrodzona sprawują ciała nasze / nachylaia  
duše nasze / niezeby ia przymuszały. Bo ile sie o-  
kazuje na mocy wyrozumienia / gdy człowiek zmy-  
słu y poczucia byłby naruszony y obrażony ( co  
może być ze złego złożenia gwiazd tej godziny  
gdy sie człowiek rodzi) widzeniem iz zmysły wne-  
trzne nasze źle sie mają y wadza bärzo do dobrego  
wyrozumienia. A gdy moc fantasyey nie zga-  
dza sie miara dorozumu / tedy wyrozumienie iuż  
śwanknie w sprawach swoich / iako sie to okaznie  
w ludziach śalonych / y nie rozumiały. A zdru-  
giey strony bärzo wiele pomagają gwiazdy do wy-  
rozumienia dobrego / gdy sa dobrze y porządnie  
postanowione czasu narodzenia człowieczego / Bo  
acz Pan Bog daie rozum y vmieietność / wśakże  
zmysłow dobre postanowienie wiele pomaga do  
pretkiego pojęcia y wyrozumienia. S. Augustin  
in lib: de ciuitate Dei 5. Nie od rzeczy może być mo-  
wiono iz moc y podwienienie gwiazd / do samey  
rozności ciał ważna iest. Także y Damascenus 2-  
lib: cap: 7. mowi: Rozmaitość y rozność Plane-  
tow / rozmaite y rozne complexie w nas sprawuiet

B ij

ta kże



także też sposobność y godność do tey albo oney  
nauki y też umiejetney. Żatym mowiemy iż Astro-  
logia sadowo odrzucaia / kiedy sie nazbyt bada y  
domiadaue o rzeczach niepotrzebnych y niepoży-  
tecznych / Dla tegoż s. Augustyn na iednem miey-  
scu tak o niey mowi: Astronomiey używanie iuż  
wstało v Kátholikow / bo iż nazbyt sie iey byli ieli /  
zaniechali tego co iest duszy potrzebniejszyego / przy-  
wodza też ony słowa tegoż Augustyna s. ktore  
lib: 6. de Ciuitate Dei cap: 7. przeciw Astrolo-  
gom napisał tak mowiac: Żwykli ludzie doświad-  
czając umiejetności Mathematikow / do nich przy-  
nosic spisanie czasu rodzenia zwierzat niemych /  
domowych / y te za nalepsze y za napewniejszye má-  
ia Astrologi / ktorzy weyżezawszy na złączenie  
gwiazd / mowia że nie człowiek ale bydle oney á  
oney godziny sie vrodziło / smieia też y ktemu po-  
wiedziec / iakie bydle / iesli sie godzi do wolnego  
mnożenia / iesli do iazdy / iesli do plugá / czy do strac-  
zey domowej / á z wielkim podziwieniem tych kto-  
rzy ich oto pytaia / bezpiecznie odpowiedaia. A-  
le druzzy ludzie w tym sie nieobaczaiá / ktorzy mnie  
maia / gdy sie człowiek rodzi żeby oney godziny tak  
była moc przyrodzenia pohamowana / żeby sie y  
mała rzecz pod onem czasem vrodzić niemiała. A  
na końcu to też s. Augustyn przydaie obaczmy  
te rzeczy



terzeci y wszystkie / nie bez przyczyny wiare dacia  
Mathematikom / że wiele prawdziwie opowieda-  
ia gdyż to sie też dzieie poduśczeniem y sprawa  
podczas duchow me dobrych / ktorzy sie oto stara-  
ia / aby te falszywe opinie o sprawach gwiazd nie-  
odmiennych / w ludzkie vmysty w puszczali / żeby  
im wierzyli / y ich sie trzymali. Czego Krzescia-  
nie nieczynia ani czynic maia / iedno tak wierzyć że  
od Pana Boga y zle y dobre / szczęście y nieszczę-  
ście / żywot y śmierć: Przeto co Augustyn s. napi-  
sal / mowi to ku złem a nieporzadnem Astrologom  
ktorzy y nauki też zacney zle a nieprzystoynie vży-  
wają / y domyslaia sie wiecey niż przystoi albo jest  
potrzeba. A tak przystoi że ta nauka o biegach  
niebieskich niema być ganioną rychleyby wszystkie  
inne zgánienia godne byly. Ponieważ im wiele  
tak pomoc jako y zaszkodzić człek człeku może. Ta  
sama jest ktora na pomoc ludziom tylko jeszcze od  
Adama pierwszego (o czym świadczy Jozef S.  
script: lib: 1. ) potomstwu podana: przez Abra-  
hama do Egiptu wyniesiona gdy sie iey Chaldey-  
czytowie naprzod nauczyla / a Grecowie zaś od  
nich: czego dosyć u Cicerona lącznie każdy do czy-  
tać sie może. Od Grekow nakoniec stad y inne  
wszystkie nauki / Rzymianie ja wziali. U ktorych  
też w takiey czci y wadze byla że na on czas gdy



wszystkich inszych zaniechali dwu tylko samych Astro-  
nomiciey a Rethoriki młodzi swa uczyli / świad-  
dek Plin; lib; 2. Nieustusna tedy rzecz to ganić / co  
omnium ferè seculorum testimonijs laudatur. Hy-  
pocrates też między innymi zacny człowiek ze wszy-  
stkich Medyków naprzędniejszy / ktorzy naprzod o  
Greków w pewny porządek Filozofia nauk lekars-  
kich przywiódł y spisał na wielu miejscach statecz-  
nie twierdzi gdzie okazuje moc y władza biegów  
niebieskich / to iż według rocznych a rozmaitych ro-  
ku części roczne y rozmaite zwykły na ludzkie przy-  
chodzić choroby. Tu też Galenus zacny Doktor in  
Medicina / ktory też na wielu miejscach o tym wspo-  
mina / każdy niechay obaczy że ta nauka ktora sie w  
przestrzeżeniu przeszłych rzeczy y z strony biegów  
niebieskich obiera / bázwo jest Medykowi potrzebna  
tak dalece iż trudno tym lekarzem może bydź na-  
zwany ktory iey nieumie. Czego y pospolite do  
świadczanie z powietrza z ktorego doznawamy iż  
Astrologia w lekarskich rzeczach wiele wazy / na  
co iesliby kto zezwolić niechciał / tego w pornym a  
niewstydlwym człowiekiem każdy według Gale-  
nusowego zdania może słusnie nazwać. Przeto ci  
wszystcy ktorzy Medicinam od Astrologiey odla-  
czają nie innego niczymia iedno w tym wielkie  
swoie głupstwo y nieumiejetność pokazują; Gale-  
nus



nus lib: 1. Medenditálowych Medikow wspomina  
na powiedáiac/ iż on woli iednego Mediká Astro-  
logá/ niżli inszych wiele ktorzyby Astrologiey nie-  
umieli. Kto tych dwu zacnych á doświadczó-  
nych Medikow naśladować niechce / Medikiem  
doskonálem być niemoże. Temi przyczynami  
przywiedziony te Praktyke w ktorey przestrzeże-  
nie przypadków niebieskich na przyszły rok 1593.  
opisałem w. m. moich Mścivych Pánow wšem  
do wiadomości podać. Przeto te praca moie  
Mścivi Pánowie w. m. ofiaruję á oddawam:  
to rozumieiac gdy ja pod imieniem w. m. Pá-  
now moich miłosćivych á osob tak zacnych y po-  
ważnych wydać/ że każdemu wdzięczna á przyie-  
mna będzie / też to za rzecz pewna máiac/ że w. m.  
Pánowie moi Miłosćivi one sami łaskawieraczy  
cie przyiać/ gdzie ja vprzeymie Pána Boga proše  
aby w. m. w počiechách swych y w opátreności  
swey świetey długo á záwše raczył chować y mno-  
żyć ku rozmnożeniu chwały/ y obronie  
swego kościola s. y ozdobie Rze-  
czy Pospolitey.

W Włocká dnia 28. Augusta.

Roku 1592.

Pia



*Pia ad DEVM precatio,  
Martini Ruffi.*

**C**REATOR omnium DEVS, qui exposuisti omnium oculis vniuersam hanc mundi machinam tamq̃ longe pulcherrimā, in aqua mirabilia tam multa produxisti, quæ sapientiam tuam mirabilem, potentiamq̃ infinitam, gloriam deniq̃ atq̃ bonitatem incomprehensibilem declarant tuam erga nos, & quidem tantam, vt nullus mortalium reperiatur, nisi brutis annumerari debeat, qui nō mirum in modum miretur amplitudinem coelestium orbium, infinitamq̃ eorum dimensionem, stellarumq̃ multitudinem innumerabilem, earundumq̃ mirabiles virtutes tum motuum admirandam constantiam, vereq̃ stupendas leges quæ singulis dispensate sunt à te ab initio in sempiterna secula, Et quidem hæc omnia infinitaq̃ alia nostra solum causa à te formata sunt, interq̃ mundi creata non est vel vnum, ne eorum quidem quæ nobis vicina sunt, si penitiùs introspicere velimus, quod non mirabiliter in contemplationem sui rapere possit. Imò tanto fulgore mentis aciem perstringunt permulta eorum, quæ à te perficiuntur Domine, vt plurima eorum quasi intacta relinquere cogamur, atq̃ cum stupore quasi abscedere, cum stupenda atq̃ mirāda dici possint, de rebus tuis etiam minimis Domine. Quis enim oculi fabricam naturamq̃ supra modum non admirabitur, cuius mirabilis natura atq̃ fabrica isto volumine explicari vix potest etiam ab homine eloquentissimo. Quis rursus causam ortus aquarum tam copiosarum è visceribus terræ continuo ebullientium reddere poterit plenariæ? Quis non admirabitur huiusmodi spectaculum cum per secula huiusmodi fluxus constanter perseverent: vt enim ante ætates plurimas, ita & hodie ebulliunt aquæ, idq̃ quod magis quoc̃q̃ mirū est, non  
in vno



In vno solum hoc spectaculum videtur loco, sed infinitis  
passim locis per vniuersum terræ ambitum. Cum igitur in-  
finitus sit operum tuorum mirabilium Domine numerus,  
quorum mira gratissimaq; varietate mirifice mentem nostrā  
rapis in tui constantissimum amorem atq; admirationem,  
plus quam humanā, te magnum Deum auctorem tūm horū,  
tūm omnium aliorum mirabilium esse, pia mente confiteor  
atq; affecto, Verum si sic parua miramur tua horum opera  
Domine, nonne meritō te, quia omnia reliqua modis infinitis  
pulchritudine tua atq; gloria sempiterna antecellis, etiā vsq;  
ad stuporem reuereri, amare atq; timere conuenit? tibiq; a  
nobis omnis laus, honor & gloria attribui merito debet. Cū  
autem à plurimis magnorum operum tuorum ignaris negli-  
gatur pia veraq; gloria tua, mentibus hominum inferre æter-  
ne Deus desiderium cognoscendi, tūm te, tūm opera tua, quæ  
nimium sunt mirabilia atq; diuina. Hoc enim repertus sum  
in ipsa veritate creator meus Domine, quod quis gustauerit  
delitias mentis quæ ex admiratione illa tuorū mirabilium o-  
perum capiuntur in hac lachrimarum valle, intelligit supra  
captum omnem mirabiles esse delitias, quas præparasti filijs  
hominum post hanc vitam, vbi faciem videbimus te aucto-  
rem vitæ mirabilem omnium horum mirabilium, cuius ins-  
tutum mortalium oculos non posse intueri præ nimia Maie-  
state nequaquam mirum est, ibi nobilis hæc Dei creatura æ-  
ternitate à te destinata, quam misello hoc corporis mei er-  
gastulo, quasi compedibus detineri certō firmiterq; credo,  
miserhs omnibus, quibus quidem & cum gemitibus quoti-  
dianis nunc oneratur, plane exonerabitur. Gratiasq; tibi a-  
go, ô gloria æterna, cuius laus in æternum permanet. Tu  
Domine DEVS noster sis benedictus in omnibus operi-  
bus tuis, tibiq; honor & gloria cedat ab omnibus operibus  
tuis creaturis, tanquam in æstimabilem sapientiam atq; boni-  
tatem concelebrent in omni æternitate, Tu æterne Deus

C

qui



qui benè velle mihi concessisti, concede etiā perficere vt possim, & in die tribulationis talem concede animi constantiam, vt non perturbetur anima mea ab ijs qui odio habuerunt me gratis, & ab homine malo atq; insidioso, confusionemq; meam quærente, & à lingua dolosa animaq; mendaci libera me pie Domine, Concede mihi, te rogo æterne Deus per viscera misericordiz tuæ, portionem æternæ hæreditatis tuæ in resurrectione prima atq; in die particularis iudicij, vbi à compedibus hulus ergastuli tuo iussu liberabitur anima mea, tunc equidem securus ero à timore atq; tremore, in die illa magna atq; tremenda, in die illa calamitatis & miseriæ, quãdo cœli mouendi sunt & terra, & quando æternus Dei filius, Dominus noster Iesus Christus venturus est, cum gloria iudicare viuos & mortuos, Concede mihi ô Rex gloriæ, vt omni æternitate cum omnibus Angelis & Archangelis, cum thronis & dominationibus tibi iugiter decantare mihi liceat hoc canticum gloriæ.

Laus, honor, & gloria illi qui sedet in excelsis per omnes æternitates benedictus,

quiq; iugiter per cuncta secula regnat.



**P**rawdziwym zaczęciu Roku niniejszego według zdania wszystkich naprzędniejszych Astronomow / Rok od tego czasu zaczyna się kiedy Słońce w pierwszy punkt Skopu znamięcia niebieskiego wstępuje / w tenże czas Wiosna albo Rok nastawa / Acz w tym Circule Ktorey Słońce Rok nam rozmierza / czyni przez dni 365. godzin : 5. min : 55. niemając początku ani końca / Ktoreby nam albo zamykał stary / albo nowy otwierał. Jednak ludzkie mądry za pewnem przyczynami Rok począł od znaku tego w ten czas w Ktorem Słońce znamięcia niebieskim na początku świata przemierzało / y do niego się przemierzyszy Zodiak wracałac zwykło / Ktoremu



zdemu roku swoy początek dawać / za któregoż też y my pro-  
sto idac toż uczyniemy jż rok nowy który jest in ordine od  
narodzenia Pánstkiego 1593. od stworzenia świata 5555.  
co dali Pan Bog od miesiąca Márcá będzie w Tiedziele  
Glucha dnia 21. miesiąca Márcá ráno po polnocy godziny  
3. minut: 50. ná polzegárzu / á ná cátem zegárze godz.: 9.  
minut: 50. noey przystáley zácniemy / gdy wschodźć będzie  
ná horizonće Píockim 25. stopni niebiest: Rozorożca / á day  
Pánie Boże aby szczęśliwie ná wfyskim.

### O przednieyszem sprawcy Roczniem.

**W**szyscy plánetowie podáia Pánstwo Roku ninieyszego  
Márowsi / przeto jż náđ inże mocneyshy / y opánował  
Koroscopum medium cœli & in exaltatione sua temu przy-  
puszczamy Sáturnusa / z tey przyczyny jż in figura prœuentis  
onali & introitali est domus ascendentis, z tey przyczyny col-  
liguie jż Márs y Sáturnus będą rzadzićielami.

### O powsebnem postanowieniu Roczniem.

**A**ristoteles świádczy że lationibus superioribushac suba  
sunt inferiora, y niemoże sie nić stać mowie naturali in re-  
gione elementorum / czego by niebyła przyczyna in regione  
aëtherea / jż tego ludzkie w náuce gwiazdárskiej doshli że  
niebieskie corpora influunt w puszczáia każde zosobná swe  
przyrodzenie / którym te niskości sprawuia / bądź ná pos-  
wietrzu / ná wodzie / ná ziemi / bądź też w ludziách y w by-  
dlatách / jż tedy sprawcami rocznemi obrachmy Mársa  
y Sáturnusa / przeto według náтуры jch / te niskości które  
sub concavo orbis Lunæ sa / sprawowane będą. Tego  
wedle náтуры pánujących plánet / we wf- skich reuoluciách  
będzie Sáturnus y Márs / Wszakże iáko przednieyszy sprá-  
wca Roku / postanowienie uczyni / y będzie Rok niesta-  
wiczny / mokry / y śmny / wietrzny / y nieco też ciepły.



Także Saturnus w znamięniu zimnem y wodnistem zaśiada  
 sy wyszkie rzeczy zarażi zimnem. Mars nieodstepuiac  
 natury przeciwnem promieniem patrząc na Saturnusa / a  
 ascendente ad septimam domum / Rozruchy domowe y nie-  
 nawści pobudzi / Burdy wojenne wzruszy / a iako zgody nie  
 lubi tak też zdrowiu ludzkiemu nieprzyjaznem bedac swota  
 zapalczywością, cieśkie y dluga trwające febry y niemocy  
 sprawi nagła śmierć zacnem Seanom / a nawiecey Ducho-  
 wnym / Przyniesie na wielu miejscach morderstwo po dro-  
 gach / domá gwałtowne niażby / wydzierania matetności.  
 Mars w znaku bydłości / bydla umniejszy / zwlaſzcza tego  
 ktore potrzebne jest ku żywności ludzkiej / aby ich ludzkie uży-  
 wając zarażili sie. Saturnus in signo humido & frigido,  
 wiatry pobudzi zimne frogie / mgły zarażliwe / niepogody zte-  
 geste y ciemne chmury / śniegow moc wielka / tedy kiedy ich  
 niepotrzeba / na morzu trudne żeglowania prze wielkie burz-  
 liwością beda pania brzemienным y dziatki rodzącym czas-  
 nieprzespiczne.

### **O Powietrzu y o Chorobách.**

**G**Dy o Powietrzu albo o chorobách w którym kolwiek roku  
 chcemy sie dowiedzieć / to nawiecey z ktorego kolwiek tych  
 planet przeciwnych przyrodzeniu ludzkiemu / zwyklichmy  
 poznawać / że ieden rozmaite choroby / a drugi zarażliwe po-  
 wietrze znaczy. Mars złośliwy zapalczywością z nienagła  
 pogladając w dom żywota / grozi niemocami cieśkimi / go-  
 raczkami / pretkami zarażliwemi febrami morowemi / po-  
 wietrze na wschod Stoić y na zachod. Saturnus do te-  
 go ( iako inimicus naturæ ) pogladając na dom żywota opo-  
 sito aspectu pariter ad Martem, znaczy nam tego roku a  
 zwlaſzcza nawiecey na Wiosne / że pretkie choroby przypa-  
 dać mają / z ktorych sie rzadki bedzie mogli wybiegać / ktore  
 do wyrozumienia trudne y Medikowi beda / Tak to Hipocra-  
 tes na,

ces naprzędniejszy. Mlebić wiedząc iako jest bardo potrzebna  
 lekarzowi wiedzieć y umieć poznać z biegom niebieskich / Kto  
 ry rok ma być od chorob wolny / albo też im podległy / z adne  
 go nie chce mieć doskonałego lekarza / Któryby o rzeczach ta  
 kich nauki y wiadomości nie miał albo iey zaniedbał gdyż i  
 so on powie / Którykolwiek tym wszystkim rzeczom pilnie  
 sie przypatrzy / y Ktemu własność roku pozna daleko to twę  
 y z wieścią swoją sława każda choroba wleczyć może / y dla  
 tego w Księgach drugich / Ktore pisat do Ziola Młacedonkie  
 go de hominis frustra opisuie nauka iako ma lekarz poznać  
 z biegom niebieskich przysły y niniejsze choroby / Ktora nauka  
 od Hipokratesa podana w wielkiy zawise miał powadze  
 Galenus / wśedzie tego w Księgach tego pełno / przed sie d  
 wna rzecz / znayduia sie niektorzy / Ktorzy nasładuią tych  
 dwu zacnych lekarzow w infych rzeczach / w tey samey tak  
 iawney y potrzebney niechca albo niemoga sie obaczyć / na  
 Ktorey podczas wiecey niż na lekarstwach / y zdrowie cho  
 rego y sławę Lekarza nalezy / co sie iawnie potężuje z tych  
 autorow zacnych / A tak ten sposob / Który nam opisali zacni  
 Medikowie y Astrologowie jest przystoyny y pożyteczny do  
 obwieścezenia y rozeznania przyslych chorob / Ktore poznać  
 máia w tym roku Wiosny in reuolutione Hibernia, signifi  
 catores morborum plurimi, liberi à malignis aspectibus ma  
 lorum planetarū, Iuppiter domus sextæ læditur, Sole Mars  
 luminaria quadrato infestat, vnde varij & multiplices mor  
 bi iminebunt, hinc quartæ anni significantur, igitur mor  
 bi acuti, febris, tertianæ pestilenciales, czerwona niemoc /  
 wrzody palace / żółta niemoc / suchoty / wrzody na tajemnych  
 miejscach / y infse choroby / Ktore z Kolery swoy początek má  
 ta / Dies Critici & ægris periculosi sunt, 3. 6. 10. 13. 17. 19.  
 23. 30 Ianuarij. Item 3. 6. 10. 13. 17. 19. 24. 26. Februa  
 rij Necnon 4. 9. 11. 12. 16. 18. Martij. Ver inter mor  
 bos, præter pestem & anginam. Saturnus existente in sexo



ta domo sub Cancro, inducet dolores pulmonis, pectoris, e-  
patis, splenis, qualia sunt ulcera maligna, peripneumonia, & do-  
ble cieście / y zarażenie płuc / bolenie oczu, żółta niemoc y ino-  
we choroby ktore ex phlegmate falso pochodzą febres quar-  
tanaz, puchliny y inne choroby / blugo trwająca. Mars in do-  
mo vitæ constitutus febres acutas tertianā & pestilenciales,  
biegunę cięzwona albo trwająca / wrzody zapalcyjne na  
miejscach ciałemnych / są też niemocy in se ktorem aspekty  
zle grożą / iako dnia ciemnego kwietnia oppositio Saturni  
& Martis, groża chorobami ktore Discrasiam zowa / w ktor-  
ych goracość y zimno walczą y przeciwiata się w ciele ciałos-  
wiecsem / zą okrutnym zimnem zą ciałem nąstaje nogi opus-  
chna / dnia 19. albo 20. Kwietnia coniunctio Solis &  
Martis & Mercurij quadrati Solis & Martis, groży choro-  
bami goracemi jako febribus pestilentialibus, bolenie głowy  
wrzodami w gardle / stad też y paralysis abo powietrze nie tes-  
dnego zarażi / Dies periculosi & grotis erunt 22. 23. 29. 30. A-  
pril: Item 5. 7. 12. 14. 20. 22. 27. 29. Maj. Nec non 2. 4.  
9. 12. 16. 29. Iunij, in reuolutione ætatis Saturnus morbos  
eisdem, quos in reuolutione veris sub Saturno descripsimus  
inducet, quia inter significatores Solis domus sexta lãditur  
à Saturno, Sol affligit cerebrum, neruos, cor, visum, oculum  
dextrum, te horum membrorum morbi erunt syncope,  
palmus, cardiaca ophlabicia, infestabit item pulmonem,  
pectus, costas, mammillas, epas, splen, dolores pedum, & talo-  
rum. Luna eisdem morbos significat. Critici dies & periculi  
Iosi erunt 24. 26. 30. Iunij. Itē 3. 6. 10. 14. 18. 21. 24. 27. 30.  
Iulij & 3. 6. 10. 14. 18. 20. 24. 26. 31. Augu: nec non 2. 7. 9.  
14. 17. 21. Sept: Autumnali reuolutione fere omnes signi-  
ficatores morborum sunt debiles, Saturnus & Mars sunt auto-  
res infirmitatũ, Solarium & Lunariũ oppositio infestat & in-  
ter significatores, Venus Domina sexta domus lãditur à Sa-  
turno & Sol à Marte educet dolores vesicæ suffocationes,  
oppilationes epatis, ząstębnienia żółci / mące bolenia / ro

nerka ch colica; menstrua stranguria phlegmatica & dolores  
 pedu & taloru/ zaty m też niektore aspekty niemocami groza  
 dnia 15. sept. coniunctio Saturni & Veneris. Itę panion  
 y innym biatymglowam y jęże niemocy 14. Oeto: oppositio  
 Martis & Veneris obiecuia na cciemnych mieyscach ktore  
 sie jn z ich wśet czeństwa y nterzadu przyda y niektórym też  
 francą przypiecie. Critici & periculosi dies erunt 22. 29. 29.  
 sept: Itę 4. 9. 12. 13. 18. 20. 25. 27. octob: 1. 3. 8. 10. 14. 17.  
 21. 23. 38. Noue: nec non 2. 5. 9. 12. 15. 18. 23. 26. 31. Dec:

### O Rzeczach z ziemi pochodzących.

**G**dyby zbytnia mokrość y tyma niechciała ziarnu zaszko  
 dzić co nam influentie coelestes groza a zwłascz Mier  
 siadz in signo frigido & humido do tego ściaga sie jęże  
 złośliwy Saturnus bedac panem roku ninieyszego/ zaras od  
 początku swam nieustawiczeności. / zimnemi wiatry y dżdza  
 mi zaszko dzić badzie chciał/ mam zato ze ten rok miałby bydż  
 wrodzayny y obfity co szczęśliwe gwiazdy znacza / gdyż Iu  
 piter cum Marte in signo terreo tępawie oświecaiać dom  
 4. a ktemu Venus dobrocliwa gwiazda w domu 4. mocno  
 zaszlać / Saturnus tępże patrzaiać szczęśliwie na dom 4.  
 & trino aspectu ad Lunam, sextili ad Mercurium &c. Jest  
 nadzieia że mierny rok bedzie w wrodzaju. A tak pana  
 Boga pilnie o to mamy prosić / aby to co sie dobrze okazuie  
 raczyt pannaiać / a rzeczy złych raczyt nas uchować / jaki  
 wrodzay nam okazuie a toć wypisuię. **O** Phentę  
 eą bedzie dobra jeśli niepoleże od mokrości. **I** Zyto  
 mierny wrodzay swoy ma mieć / najlepze na gorzystych ro  
 lach y na piastach / ale na niżinach wymożnie: **I** Jęć  
 mien y Owies maia sie dobrze zrodzić ale Jęćmien poleże.  
**J** Grochu/ Bobu/ Prosa wrodzay dobry Wenno obiecuie.  
**J** Wina miałby być dostatek y dobrego ale przed sie tednać  
 co sie dobrze pokaze trzeba sie obawiać aby temu Saturnus  
 y Mars



z Marsa niezapobiedzili / bo sie takos na to nasadzili.  
I Miodu wrodzay badzcie mierny y przeto w cenie badzcie.

### O Walce y o Pokoju.

Rudno sie Polowy tego Roku ostac ma / feby go wypadzie  
niemiano / gody Mars z Saturnusem rzadzicielami bedac  
zatarczenie y niezgody miedzy Pany tak Duchownemi iako  
y swietksiem w schodniey czesci swiata wzbudza turoslas  
niu krwie. Bo ieden drugiego Pansstwo nie tylko mieczem a  
le y ogniem ze wzystkim z matetnoscia z domem zniszczy y  
wniweck obrocie / a wiecey chytroscia sie obchodzie beda ni  
lajnie. Przeto wiele spieglizow z Pansstwa do Pansstwa  
wysla / Bo postanowienia nieba / chytre a przewrotne roz  
mytu zniszczeniu dobrych znaczy.

### O zaciemieniu Slonecznym.

O zwiyszenie skutku zaciemienia Sloneca w roku przysztem  
Tego roku zaciemienie w Slonecu dnia 30. Maja godz. 2.  
po poludniu na potegarzu / w wtorem stopniu Bliźnate /  
przyglowie Smokowey / w ktorem czasie wschodzi w hostem  
stopniu Waga / slusnie Merkuriusa z Jowiszem sprawca  
nazowiemy / Skutki tego zaciemienia dobre byc niemoga / i ze  
Merkurius nieco przeciwnego sprawi w ludziach bo jest w  
znaku cytowiczem / a i to zaciemienie w domu 9. ktore jest  
dom religiey a Merkurius stan Duchowny znaczy / a tak na  
wiecey wazyć badzie Duchowienstwo / bo on osobliwy wzbu  
dzi miedzy ludzmi dowcipy ostre / chytre / przewrotne / pobur  
dzi totrostwo / zboyce / ktore ludziam po drogach barzo sk  
dzie beda / A nawieczy wklazuje przemienienie praw Ducho  
wnych / Saturnus bedac w domu dziesiatem znaczy nieprzo  
lajni y rosterki miedzy Krolmi / przelozonemi y kszazenty / y  
wzystko Duchowienstwo / panowie Prataci y kszazenty mityce  
sie napieczu / bo poczuciecie wielka odmiana w stanie swym /  
a nad

Anab to wieczy je ich własny Plánetá Jowis̃ przelożonem  
 Duchownem przez ten wysytek rok / in suo detrimento &  
 casu & in reuolutione infortunij / Plánetowie obádwa meci  
 no ogárneli y obsiedli / Wszakże niewatpiáby z tego wynasć  
 niemiáto / y owšem sukay lekárstwa żebyś mogła to pohá-  
 mowác / Bo Astra inclinant non cogunt / wśáwite táz nie pe-  
 gody wielkie ná powietrzu / w ány zarázliw / gromy pioru-  
 ny częste / ná morzu okretow przewracanie przez wiatry y ná  
 wátności / Tiemocy między ludzmi suche / y gorączki y rozo-  
 mátte febry bolente głowy y tchnienie ić. Znienáglá te rze-  
 czy beda sie szerzić počáwszy od 27. Luthego Roku 1594.  
 aż do dnia 16. Czerwca Roku 1595. ná táwie wysytkie  
 pokáza sie. Te skutki pánować beda w tych kráinách które  
 podlegly Bliżnietom iáko Egiptska ziemia / Armenia / Glán-  
 dria / Brobándria / Wirttembergskie kśiestwo / miásto Tóres-  
 berk / Zowaniáns / Moguntia / Bámberk / Brzeg w Sla sku /  
 Lundin w Angliey ić.

### Skutki zácmmienia Miesiacznego które bylo dnia 18. Grudnia / Roku 1592.

Roku także przestętego dnia 18. Grudnia o godzinie 7. mi-  
 nut 56. nocy przeszley w známmieniu niebi-śkim Bliżniet  
 w ten czas wschodził w wtora częśc Lwa / stuksna Merk-  
 rusa z Jowis̃em sprawca tego názwowiemy / Skutki tego zác-  
 mmienia ste do końca być niemoga dla sprawce Jowis̃a /  
 wszakże Merkurius nieco przeciwnego będzie dćiał powiá-  
 chlować między Duchownemi osobámi / ale mu Jowis̃ nie  
 dopuści / iż iednáć przeciwnem promieniem peggádá ná  
 to zácmmienie / Keore bylo w domu 11. osobliwie między lu-  
 dzmi pobudzi nienawisćci dawne / gniery / rosterki między  
 przyiacielni / nienawisćci przelożonych przeciwko swoim  
 poddánem / powstanie téż dosyć toczostwa / zboycow / mor-  
 derstwa / piránow / przewrotnych y chytrych którzy su oia  
 D zbrada



zbráda bárzo lubiła škoditić beda' / Sátoruus przeciwnem  
promieniem pátrzáiac ná dom 6. niemocy zarázliwe / Ktemu  
oppositio Saturni Venerei grozi zlemi niemocami z nierza-  
du á furij pochodzacemi tudziez nieporzadne Diety niektóre  
znaczy y tamanie w nogách / iáko Proclus Diodorus píše in  
ultima facie gemini ecclipsis Lunæ zacnego y stáwnego Pá-  
ná smierć / wkázuie téz niepogody wielkie / wiátry náwátne.  
Ty skutki poczyna sie dziać w tem roku 1593. od trzeciego  
Strycniá á trwáć beda do 30. Májá / w tymże roku skutki  
pánować beda w tych kráinách które podlegly Blisnietom  
iáko wyższej opisano / á my w tych kráinách mieszáiac od  
skutkow zácmenia tego wolni zá táká Bozá bedziemy iestli  
téz sami temu zabiegáć bedziemy.

**O niektórych Królestwach / Księstwach /  
Pánstwach / Miesćciech / które podlegly  
tym 12. známionam niebieskim / y ci ludzie kto-  
rzy sie pod nimi wrodzili.**

### **Maprząd pod Szkopem.**

**M**áta Polska / Niemieckie / Francuskie / Angielskie Kró-  
stwo / Szwedzka ziemia y Siasz / w máley Polsce Krá-  
kow y ktorzy ludzie pod Szkopem sie wrodzili / Sátoruus y  
Máre pogladáiac czwartem promieniem ná to známie / nie  
tráfnie iáko mi sie zda y innszymi chorobami y czem škodliwe  
á nawiecey ná Wiosne / y meiatkcy burdy wielkcy y zázdu  
od bliskich sasiadow spodziemáć máia / skad wielka škoda / tu  
piestwo y drogosc bedzie. Lećcie rákowego nic niemáß ná  
coby nárzekáli / tylko stáranie o pokoiu przemyáliwáć beda /  
aby nieprzyziácielowi swemu do przyziácia go do siebie przy-  
czyna dali / y owšem o to przemyáliwáć beda / aby przyczyna  
rzeczy w spokoilli. Jesieni dobre zdrowie mieć beda / fortun-  
nie sie im porwiedzie / y owšem sie stáráć beda o pokoy y o mi-  
ta zгода

ta zgoda / Ktora była temi czasy daleko ob nich oddalona / y  
choć beda wielkie v pogranicznych y sąsiadow nienawiści /  
jednak sami między sobą zgodni / y beda wybawieni z wiel-  
kich nieprzespieczności.

### Ktorzy pod Bykiem.

**B**ielka Polska / Biata Ruś / Szwedzkie Królestwo / Sto-  
waryczarska ziemia / miasto Bononia / Mantua / Lipsk /  
Gniezno / Poznań ić. y ci ludzie ktorzy pod Wotem się vro-  
dzili / szczęśliwie y dobrze się im powiedzie / Bo Venus signi-  
ficator ich / Czasu wiosny cokolwiek zaczyna wedle myśli od  
prawia / y gronki wielkie nabycwać beda y szczęśliwości wiel-  
kie w ludziach vznąia sąsiedkich. Lecz nieco przeciwnego  
vznąia / z czego za ratunkiem przyacielskim wynida / goraz-  
cami chorobami wielkimi ludzie miodzi beda vtrapieni. To  
ma ie znaczyć

### Ktorzy pod Bliźniętami.

**E**gypzka ziemia / Słandria / Brobandria / miasto Turemo-  
bert / Bamberg / Brzeg w Śląsku / Londyn w Anglii / y  
ci ludzie ktorzy się pod Bliźniętami wrodzili / mogą sobie dobrze  
ruszyć a zwłascia na wiosnę / bo im życliwa barzo / y do  
wszelakich spraw y szczęścia pokazywać oblicie / by tylko  
od chorób flegmitych wolni być mogli. Lecz taksi y  
przyjźni v Przelożonych dostana / w pomnożeniu maletno-  
ści życliwie się im powiedzie / ale mają oto mieć pilne staran-  
ie / aby od ludzi sąsiedkich albo obcych skody jakiej y znacza-  
ney nie ośacowanej niepopadli. Jesieni w przyjźni v  
Przelożonych beda.

### Ktorzy pod Rakiem.

**S**zwedzkie Królestwo / Pruska / Holenderska / Zieluska zie-  
mia / miasto Constantinopole / Wenecja / Lubek / Ger-  
lica w Śląsku ić. y ci ludzie ktorzy pod Rakiem się wrodzili /



dla złośliwego Săturnusa / Ktory obecnoscia swa znamie-  
nia wăhego gwałtem wtargnat / Mărs przeciwnem promie-  
niem pogladatac / y prăwie przeciwnego w sprawách swo-  
ich doznacie / czăsu Wiosny rozmaite choroby / Ktore wielom  
škodliwe / y nieprzespieczności / zwłaszcză ludziom starym w  
leciech / beda. Lećie wiatarować sie mąia od Żołnierzow y  
od nieprzytaciol y od ognia. Jesieni nieiała wielka rzecz  
zaczina y sprăwia tu wscieciwości swoich przetożonych / y Di-  
guitărstwa dostana. Żimie choroby mąia sie strzedz.

### Ktorzy pode Lwem.

Włoska ziemia / miasto Rzym / Mantua / Praga w Cze-  
chách / y ci ludzie ktorzy sie pod Lwem wrodzili / Czăsu  
Wiosny we czciach y dostojnościach beda / y fortune w ma-  
żnŕstwie y sprawách y inŕzych rzeczách wznaia. Lećie ŕczej-  
scia we wŕhelatim powodzeniu w kupiectwach y w mąiet-  
nościach doznacia / Ale Mărs przeciwnem promieniem gro-  
zi / roŕterkami y ogniem. Żimie Dignitărstwa dostana.

### Ktorzy pod Wągam.

Aluska ziemia / Arcyksięstwo / Ilantka ziemia / miasto  
Szczepure / Wieden / Frăncffurt / y ludzie ktorzy sie pod  
Wąga wrodzili wiele przeciwnych rzeczy doznacia / Ci ktorzy  
pod tem znamieniem niebieskim mieŕkali / bo iŕt bărzo od  
złoŕliwych plănet obleŕone / z ktorych ieden krwie rozlanieŕ  
drugŕ powietrzem zăraŕaiacem y rozmaitemi chorobami  
przegraŕa / trudnościami beda wielkimi wciŕnienŕ. Mărs  
găpalczywy pătrzac w dom ŕmierci gwałtowna krwie ros-  
zlanie znaczy / Wŕŕkŕze / Wenus pătrzac ŕzejŕliwym ăspe-  
ktem nieco okrucieŕstwa Marsowego hămować bedzie / prze-  
cie od rozmaitych chorob y od morowego powietrza wolni  
być niemoga. Lećie przeŕladowani y od starych beda ză-  
frăŕowani. Jesieni przytacielŕstwa potrzebnego dostana /  
wŕŕkŕze

wszakże obawiać się by nieisła znaczyć na głodą y smutek przy  
śmierci ledney zacney Mactrony. Żmie przeciwnicy na ich  
známieprzegraja / zdrada y chytroscia nieprzyjaćielska / A  
ktemu rozumie choroby rozumnoż / Ktore żeby niebyły ias  
ktem początkiem morowego powietrza.

### Ktorzy pod Niedźwiatktem.

Szwedzka ziemia / Norwieska ziemia pod Krolew Duijskim  
Mazowiecka y Rusk / sławne miasto Gdańsk / Toruń /  
Wąchawa / Płock y Łomża y ci ludzie ktorzy sie pod Niedź-  
wiatkem wrodzili / Znamia w domu Krolewskim y w drogach  
zasiadło / tedy na wiosne takimi sie zabawia sprawami /  
ktore z pochwala y z slawa ich wielka beda / Legacia y dale  
kie drogi odprawia / a ku nabyciu majątności czas mieć be-  
da / ale na zdrowiu ile sie im powiedzie / dla significantarich.  
Lecie wszystkich rzeczy lepiej obiecnie. Jesieni orwora sie  
znaczące nienawisci y skody / od stug maia sie strzedz. Żi-  
mie zdrowia nieposobnego zażyia dla Saturnusa w domu  
śmierci pogladajacego / Ktory te przymiety podrzuć.

### Ktorzy pod Serzelcem.

Hiszpańskie y Węgierskie Krolestwo / Morawskay Wyshnie  
Kazimierska / y ci ktorzy pod Serzelcem sie wrodzili dostatek  
przytaciol dostana / ktorzy im do slawy y majątności pomo-  
ga / wszakże od morowego powietrza ledwie wolni beda. Le-  
cie zdrowia nieposobnego y rzeczy przeciwnych bärzo w  
drogach vznaja. Jesieni okrom zdrowia nieposobnego  
wszakie sprawy zaczywzy hczeshwie od prawia. Tia ži-  
mie majątności im przybedzie.

### Ktorzy pod Koziorożcem.

Rzeczpospolita Litewska / Czerwona Rus / Moskiewska / Wołos-  
ka / Tatarska ziemia / Saska / Żeska / miasto Wilno / w  
D iij Słasku



Slasku Wrocław / y ci ludzie ktorzy pod Koziorożcem sie v-  
rodzili / wiele przeciwnych rzeczy vznia / abowiem Satura-  
nus stoni sie ad oppositum Martis / ktorzy na ich znamie po-  
glada. A tak na wiosne rozmaitych chorob y nagley smiera-  
ci maia sie spodziewać y jnszemi przeciwnościami beda v-  
trápieni. Lećie na znaczne sprawy ku opátrowaniu y obro-  
nie swoiey Rzeczy Pospolitey sie vdábza / dignitárstwa doo-  
stana / y stawy swoiey popráwować beda. Jesieni rozmno-  
ża swoje máietności kupiectwem przynależaiacem / y wiel-  
kie szczęście jm obiecuie. Zima też jm obiecuie / ale Mars  
chorobami y niezgoda grozi.

### Rtorzy pod Wodnikiem.

Rkolestwo Dunńkie / Szwecja ziemia ku południowi leża-  
ca / Czerwona Ruś / Moskiewska / Wolońska / Tatarska /  
Westphalska ziemia / y wszystkie kráiny ktore miedzy Massą  
y Mozellą rzekami leża / y ci ludzie ktorzy pod Wodnikiem  
sie vrodzili / doznaiá szczęścia nieprzezwyś przeciwnego / y  
zdrowie dobre beda mieli czasu wiosny. Lećie chorob sita  
rozmaitych doznaiá zwtaszcza goraczkę ostrych tego. Jesie-  
ni spodziewać sie maia trudności / y gomonow wiele do-  
znaiá.

### Rtorzy pod Rybami.

Portugalskie Krolestwo / Normandia / Wormacya / Ale-  
xandria / Kalábria / y ci ludzie ktorzy pod Rybami sie v-  
rodzili / sprawy szczęśliwe swoje odpráwia y máietności ná-  
beda. Lećie niezgoda / morderstwo miedzy pospol-  
stwem. Jesieni Mars jm też piosńke spíwac  
bedzie. Zimie zdrowie dobre  
obiecuie.

O Stanie

# **G** Stanie tych Którym Planecowie / pánuita Anaprzod o Przełożonych Swietstkich.

## **Którym Słońce.**

**Z**asne / świetne Osoby / iako jest Cesarz / Krolowie / Ksia-  
żeta i.c. Czasu Wiosny wielkie sprawy mają mieć y tru-  
dności / y przeciwności wielkie y nieposłuszeństwo wielkie po-  
swoich poddanych / także niemoga być pożejni nieprzyiacie-  
lom / dla wczasow swoich / Ktoremi sie zabawia / przeto nie-  
Ktorzy z nich ledwo o zdrowie nieprzyda / także Lećie beda  
mieli z soba co czynić oganiadac sie nieprzyiacielom / a snad-  
od poddanych swoich bezpieczeni być niemoga / Pánstwa  
swoie pomiora. Zima fortuna bedzie / podáctiem poda-  
dane ściśna.

## **G** Duchownych.

### **Którym Juppiter.**

**P**rzełożeni Kościelni / Kárdinalowie / Arcybiskupi / Bis-  
kupi / i.c. Wielkie zeście z strony Religiey w Kościele Kzes-  
ściánstwie niechcace czasu Wiosny mieć beda / dla Jowisza  
Który jest práwie in casu suo w domu Sáturnusowym / Sá-  
turnus przeciwnem promieniem mierzac / coś przeciwnego y  
škodliwego między pospolitem człowiekiem y wynurzy sie  
do czego drogi doba Márs / także práwie Jowisza obgar-  
nat / Wielka tedy zwierzchność Pánowie swietscy y Rycer-  
scy nad Duchownem stanem tym czasem wezma / Pánie  
Boże nie day by buntow takich między soba nie wñowali /  
na skáżenie y rozłanie krwie / bo Márs w domu żywota / na  
zdrowiu też wielki swántk wezma. Lećie significator ich in  
domo dignit; honorum sprawom y stolicom dignitástwom  
swoim



swolm kycł/wiecy niel będa / tylko ob prześladowania y nle  
nawieści niewyda / do cęgo drogi będa Saturnus na Jowis  
śa zarażliwym promieniem mierzac / z strony podobnych  
swych własnych. Jesieni dla Kłigley drogi podeyma y taks  
sobie v Przetożonych świetłch dostana. Żimie szczęśliwie y  
według myśli śa im powieǳie.

### Ktorym Mars.

**M**artaliście / ktorzy pospolicie Kolarci bywają gniwili  
wi / mściwi / śli / meżoboyce / żołnierze / y inſy ktorzy sie tes  
bno w roslantu krwie ludzkiej kochała do wſelakich ſtuf  
ſwych roł szczęśliwy poznają. / Bo im y Mars y Saturnus o  
bą dwa dobrezy / rozumu wſelakiego y chytrości / mocy także  
y spraw dodadza / a ktemu ſwa wola / ktorey v nas tak doſyć  
że pod Słońcem wiecey nigdziey nienaydziej : abowiem nig  
dziej ani v Poganińa / gdzieby cztowiek tańſzy był iako tu v  
nas w Polſce. A co za ſprawa co za prawa : zabić zámora  
dować / wydrzeć / wylupić / ſpalic / a nieleda prawa neminem  
captiurabimus niſi iure victum. Day Pánie Boże aby tu v  
nas te przeklete prawa y wolności wſtaly / żeby krwo niewin  
na ludźi pobitych o pomſte na nas do Pána Boga niewolaś  
tą / Jeſli tego nieprzeſtaniemy tedy nas Pan Bog mlecem  
precz wygubi / nic inſzego Kzeży Poſpolitey żadney niegubi  
tedno ta nieślachetna licentia / za ktora godzi ſie każdemu  
czyntć co chce / pamiętać wć / Poniec być muſi / a konie ſato  
ſny. Lećte będa też chćteć Duchowni y poddani ſłobdź /  
wſakże taczno obaczta ſwoie krzywde y domagać ſia iey będa.  
Jeſieni mało co kęſſe mocy na nię przypadna. Żimá z nie  
jakim ſraſunkiem im zeydźie.

### Ktorym Venus.

**S**tateczna Pánie / Pánny y Białogłowy wſelakie reć  
we / Nieſpoſobna Wioſna na zdrowie y na szczęście ſwe  
mieć

mieć beda / bla Wenery Pániey Dufki. Lećie oprzykrzy sie  
drugiemu Venus / bo y miešek spustofy / y zdrowie powier-  
zi. Jesien cteška ná sie mieć beda. Zimie wshystko sie jm  
nágrodzi / beda vmieli szczęścia swego vzywác.

### O Pániach Brzemiennych.

**C**zasu Wiosny rodząyne Pánie pospiecha sie rodzić bo je bo-  
le zeyma: Vierodząyne zasie ná Matzonki swe sliować  
beda / że sie przenasáia z towárem indzie. Lećie także nie dá-  
to sie zácrudni rodzenie / strony wšeciecznych albo optych  
bab. Jesien już powolnieyha. Zymá także niebarzo jm w  
przykrzi.

### Którym Merkurius.

**A**nclerze / Pisarze / Kupcy / Krásomowcy / Kotnástrze /  
Prokuratorowie / y ci ludzie chytrzy / y rzemieńnicy wšec-  
iáich rzemios / szczęście niezte ná Wiosne jesliže beda pilno  
robić á towáry poyda od reka / jedná z strony Constelláciey  
zdrowia dobrego roku tego zázyta y nie slerzeża jch sie po-  
wiedzie. Lećie goráckí cteške popádna. Jesieni málo co  
lheyhe niemocy ná nie przypadáć beda. Zimie podárzenia  
od przelożonych máia sie spodziemác y zdrowia dobrego.

### Którym Saturnus.

**R**zemiesnicy jáko Szewcy / Gárbárze / Kopače / Węgla-  
rze / Kusnierze / y jnszy ktorzy sie okolo plugáwych rzeczy  
obteráia / Zydowie y jnszy ludzie zc. moga z soba nterwapić  
czasu wiosny / bo z spráac swych y z staránta swego niepodle  
pożytki wezma / zákreem moga sie contentowác y swoich  
škod nágrodzić / jedná ná zdrowiu beda šwántowác. Le-  
cie rády ludši stárych Przelożonym barzo mile beda y czi od  
Przelożonych dostána zá jch státeczne rády. Jesieni y Zimie  
Przelożonym záleci je Saturnus y drogi szczęśliwey doda / ale  
od pomortkow ledwie wolni beda.

¶

Kto-



## Którym Wstąpię

### O ludzich Pospolitych.

**P**ospolita przypowieść jest / i; zawsze Panom Węgorz a  
w bogim Piłkorz / tak sie też y roku tego przyda pospolite-  
mu człowiekowi który niedobrze wychnawszy sobie po pier-  
wszych podatkach znówu zaś na ofiarę poyda / do panom Pi-  
sarzow / Celnikow / acz jn tą ofiarą nie z serca / ale a co z rze-  
kiedy Panowie każą a powiedzą że potrzeba na Rzecz Po-  
spolita / Lepiej było postaremu w Kościele ofiarę dawac / bo  
Księdza ledaczym odbędzie / tedyby snadź był Pan Bog tak  
częstego wciśnienia na nas nieprzepuszczał / boć przed sie musi  
być na świecie D A T E / z trudnaby tedy lud pospolity czę-  
go jeszcze tak spokojnego miał sie spodziewac. Lećcie od cho-  
rob gwałtownych Pospolstwo bydy niemoże wolne / y od mo-  
rowego powietrza / A tak jedná nedza nic nieuczyni aż  
sie jch kłaka zbieży. Jesien troche lepsza. Zimie

na domostwie y zdrowiu jn nie-  
niezedyście.

### Druga część Praktyki.

#### O odmiennosci Powietrza.

**O**statczney części Zimy zaczęty / postanowienie nale-  
żące do początku Zimy które w Judiciach kosiskich op-  
isałisiny / miał bydy mroźny y śnieżysty / y z przytrem wi-  
trem. Szrodek nieustawiczny / także y koniec nieustawiczny  
wilgotny.

**I** Dzień Nowego Latá pogodny / iasny.

**G**łow Nowego / nazajutrz po Nowem Lećcie god: 7  
minu: 8 po południu / ascendens Leo. Saturnus z Jowiszen  
zimne y mgliste powietrze sprawnia. Nazajutrz wiatr po-  
wstanie

wstanie / we wtorek śnieg niemający spusti co przez kilka dni  
trwać będzie / Piatek y Sobota pogodniejszy.

**I** Pierwsza Kwadra Lutego w Niedziele po trzech Kro-  
lách god: 5. po południu / Saturnus / słońce nie odda wsiy po-  
stawa chmurze zimne niebo sprawi tego dnia y nocy / wtorek / we  
wtorek y we środę znaczna niepogoda z wietrem śniegu /  
we czwartek Saturnus krzywo patrzy na Słońce mrozi  
śniegiem grozi co przez kilka dni trwać będzie.

**I** Pełnia Lutego w Niedziele przed Sabianem y Sebist:  
god: 6. min: 56. przed południem / pogodny nieba początek obie-  
cuje co przez kilka dni potrwa / w sobotę śnieżno y wietrzno.

**I** Ostatnia Kwadra Lutego w niedziele przed s. Pawłem  
god: 9. min: 20. przed południem ascendens Pisces / Jupiter po-  
godne mroźne niebo chce sprawować ale tego dnia y nocy  
wielu miejscami śnieg spada / we środę y we czwartek po-  
goda jasna / piatek y Sobota niesławieźna śnieg z niepo-  
godą / inże dni pogodne mroźne mają być.

**I** Nowa Młóca w wstąpiu Gromnie god: 1. min: 30  
po południu Saturnus z Wenera mroźne y śnieżne niebo  
sprawia / nocy wiatr z śniegiem / piatek pogodny ja-  
sny / Sobota chmurna / w niedziele mroź.

**I** Pierwsza Kwadra Młóca w poniedziałek przed starem  
Zapustem rano god: 1. po połnocy ascendens Scorpio / rano  
będzie będzie Młóca / ciepło y wilgotne dni / ale tego dnia miej-  
scami śnieg niemający spada / środę y czwartek wietrzny  
w sobotę śnieg / w niedziele znaczna niepogoda z śniegiem  
albo z bzdziem.

**I** Pełnia Młóca w poniedziałek po starem Zapuście go:  
5. min: 4. po południu ascendens Leo, Saturnus z Jowis-  
zem / od których oppositio Mercurijus Młóca odchodzi /  
w ten dzień z zimnem wiatrem zamieszanie panować będzie /  
co przez kilka dni trwać będzie / inże dni naprzemiennie po-  
godne i jasne.



**I** Ostatnia Kwadra Mārca w wsiła 5. Māciela godzi: 5. minut: 40. przed południem Saturnus 3 Merkuriusem wie-  
tržno pogodne Niebo sprawa co przez kilka dni potrwa. W  
Piatek chmurno/inne dni pogodne jasne/oprocj Poniedziela  
tu / który nieustawiczny wietrzny 3 śniegiem albo z dżdżem  
się kończy.

**O** Now Kwietnia we Weorel po Niedzieli Zapust-  
ney godzi: 7. min: 44. po południu nowi sprawcy beda Sā-  
turnus 3 Jowisem / stad jako mniemam ten wysstek Now  
jasny y mroźny będzie / Piatek y Sobota mroźna y śnieżna/  
inne dni na przemiany jasne.

**I** Pierwsza Kwadra Kwietnia we Szroda przed 5. Grzego-  
rzem godzi: 3. minut: 50. przed południem/Wenus 3 Merku-  
riusem pogodne mroźne wietrzne niebo sprawa/Wieczn-  
ceł w Piatek śnieg albo deszcz/inne dni pogodne jasne.

**I** Pełnia Kwietnia w dzień 5. Gertrudy godzi: 5. min: 20.  
przed południem/ Saturnus 3 Merkuriusem przykre zimno  
y wietrzne niebo sprawa/ Czajutrz śnieg albo deszcz/inne  
dni także aż do końca tej pełni.

**O** początku Wiosny.

**W**iosna początek swoy wzięta od Pełni Kwietnia w  
dzień 5. Gertrudy według Ptolomeusa/ ale według nau-  
ki Kopernikowej pocznie się kiedy Stoić: wnidzie w pierw-  
szy punkte Szkopu który będzie dnia 21. Mārca w Niedzie-  
le Glucha godzi: 3. minut: 43. po południu na polzgarzu/  
Saturnus y Mārca sprawcy/nieustawiczna Wiosna sprā-  
wia/ Początek będzie zimny mokry albo z wilgoenemi wia-  
trami / Szrodek także nieustawiczny dżdżysty zimny / Ko-  
niec także wietrzny zimny

**I** Ostatnia Kwadra Kwietnia w dzień zwiastowania Pān-  
ny Mārcey rano po godzinie po połnocy/ascēdens Sagitari-  
us/ dla Jowisa y Mārca / troche ciepłe y suche niebo sprā-  
wia

wia tego dnia y naziutrz / We czwartek niestawicznie chmurzysty / inbedni naprzemiennie jasne zimne / We srode znowa nie pogoda bo Saturnus z Jowiszem przeciwnem pro-  
mieniem na sie pogladaja.

**T**low Majja w dzien s. Theodory godz: 7. po po-  
ludniu / Mars cam panem beda c tu pogodzic sie skoni tego  
dnia / Nazautrz wiatry przeciwnie powstana / co sie ze dsi-  
dzem skonczy / W Niedziela y w Poniedzialek wielka nieusta-  
wiczosc powietrza wzbudzi Saturnus y Mars / Obloki ge-  
ste / miedzy camy gwałtowna niepogoda sprawia / inke dni po-  
tem pogodniejszy.

**P**ierwsza Kwadra Majja w dzien s. Walentana godz: 3.  
po poludniu / Ascendens Virgo, Mercuriusz z Wenera po-  
godne y wietrzne niebo chce sprawowac / ale Saturnus z  
Miesiacem w znamieniu wilgotnem y zimnem wzburza si-  
mny deszcz albo snieg / w Sobote takze gwałtowny deszcz z  
zastiebnieniem wielkiem y miedzy camy gradu niemalo spadnie  
inke dni pogodne cieple y jasne beda.

**P**atnia Majja w Wielki Czwartek godz: 6. minu: 36.  
po poludniu tego dnia wielka niepogoda z gwałtownym  
wiatrami co sie ledwie naziutrz uspokoi / w Sobote y w  
dzien chwalebneho Zmartwychwstania Panskiego uspokoi  
sie niebo / w Poniedzialek znowu na niepogode sie zaniebie /  
co przez kilka dni trwac ma.

**O**statnia Kwadra Majja w dzien s. Woyciecha godz: 7.  
minu: 20. po poludniu / Ascendens Scorpio, Mars miedzy  
scami pogode chce sprawic tego dnia / Nazautrz maly deszcz  
z wiatrem / Niedziela y Poniedzialek pogodne / Worek wilo-  
gotny zimny / Czwartek mglisty / w Piatek mierna pogoda.

**T**low Przybyja w dzien s. Filipa y Jakuba godz:  
5. minut: 35. przed poludniem / Wenus miernie wietrzna  
pogode chce sprawowac / ale Slonice / Miesiadz y Merkuris  
uhy prope Plaiades / beda burzliwy miesiadz wietrzny chmu-  
rny y



ny y dżdżysty tego dnia y nazajutrz / w poniedziałek y we wtorek pogodny / piątek chmurny dżdżysty.

**P**ierwsza Kwadra Przybyła w piątek przed s. Stania sławem godziny 9. po południu tego dnia wiątry z tyskaniem y z gromem / w dzień s. Stanisława pogodno / w niedziela wiatr niemający powstanie / w poniedziałek we wtorek mierzna pogoda / we środę deszcz.

**P**etnia Przybyła w dzień s. Elżbiety god: 8. min: 48. przed południem Saturnus na wschod słońca zasiadł będą pochmury z gradowem dżdżem / tego dnia y w niedziela y w poniedziałek wietrzno / we wtorek pogoda / we czwartek chmurny deszcz / w piątek naprzemianny jasno / w sobotę z grzmieniem y z tyskaniem.

**O**statnia Kwadra Przybyła w niedziela Trzysowa o południu ascendens Virgo na szkod nieba przedniemy sprawca burzliwe niebo będzie / co mało nieprzez wszystkie Kwadry.

**N**ow Czerwiec w niedziela 6. po wielkieynocy god: 2. mi: 6. po południu tego dnia zaćmienie słońca będzie / ięże Merkuriusz z Saturnusem nowie rządzić będą / ale w sytyet cen miedziac z gwałtownemi wiatry y dżdżami będzie opływał. Boże day i by nie gród z zaciębnieniem wielkim / we czwartek wietrzniejszy trochę / w piątek grzmienie z tyskaniem / w ten dzień zaćmienie słońca obaczyć / jeśli chmury z wiatry przechodzącymi nie zaciemia.

**P**ierwsza Kwadra Czerwiec w niedziela Swiateczna god: 4. mi: 21. Merkuriusz ięże nieoddawszy Państwa burzliwe wiatry będzie sprawował zwiastęstwo tego dnia y nazajutrz / we wtorek pogoda jasna / we środę chmurny dżdżysty czwartek y piątek pogodny wietrzny.

**P**etnia Czerwiec w niedziela 8. Trocy god: 11. mi: 40. po południu / tego dnia wiatry suche nazajutrz nawałność wiatru Merkuriusz z Słońcem w burza / co się ledwo nazajutrz

lutr z wpołkoy / inſe dni pogodne wietrzne / w sobote deſzcz  
z tyſkaniem / inſe dni pogodne.

### O początku Lata.

**A**to pochnie ſie kiedy Słońce pochnie wchodzić in Canceru  
ktorego czaſu nadtuſzy dzień będzie / co ſie stanie dnia 21.  
Czerwea czwierać godzinę po polnocy na polzegarzu / Po-  
czatek będzie mierny ciepły y wietrzny z przepadſiſtymi  
dżdżami / Sezodek gorący y pórny z gromami y z tyſka-  
wicami z miernymi dżdżami / Koniec wilgotny ciepły y  
wietrzny.

**O**ſtánia Kwadra Czerwea we wtorek przyb. Janem  
rano dwi godzinie po polnocy Merkurius z Marſhem cza-  
sem wietrzny dżdżyſta czaſem pogodny niebo ſprawia co  
trwać będzie aż do końca tego mieſiaca.

**T**ow Lipca w wtoła. Piotra y Páwła god: 9.  
min: 15. po południu aſcendens Capricornus / Jowiſz z Sa-  
curuſem ſprawy pogodny niebo ſprawić chce / ale tego  
dnia y náziutrz Mieſiad: deſzcz niemały ſpuſci / we ſrzo-  
de y we czwartek z grzmieniem / inſe dni pogodny y ſucho wiet-  
rzny Ten Tow iſtawia.

**P**ierwa Kwadra Lipca w poniedziałek po Tráwiedze-  
niu Panny Máryey god: 2. min: 9. po południu aſcendens  
Libra / Venus y Saturnus rzadzić beda / pogodny niebo  
przynioſa / náziutrz chmurno / inſe dni pogodny / oprócz  
Sobota ktora nie pogodna z gromem zniidzie.

**P**etnia Lipca w dzień. Małgorzaty god: 2. min: 50. po  
południu / przynieſie z ſoba przyſtoyna pogoda á zwiáſzcá  
tego dnia / náziutrz mieyſcami deſczyć / inſe dni pogodny  
beda / oprócz niedziela ktora dżdżyſta będzie.

**O**ſtánia Kwadra Lipca w dzień Swietey Práxedy  
godzi: 1. minut: 12. po południu pogodny niebo Venus  
chce ſprawować / náziutrz przeciwny wiatry y gwałtowne  
wſtawiać.



wstawać będą i niepogoda i gwałtownemi dżdżami co się  
ledwo w sobotę w spokoju zasiednieniem wielkim / w Trzecie  
le pogodnie wietrzno / w Poniedziałek we Wtorek deszcz.

**T** Now Sierpnia po 8. Agnieszce godzi: 4. min: 40.  
przed południem Jowisz jeszcze sprawca pogodnie niebo o-  
prawi / ale tego dnia złączenie Merkuriusza z Wenera nieśa-  
ka trwoga na niebie sprawia / co się ze dżdżem skończy ma /  
w Trzecie Saturnus z Merkuriusem znów zapas cho-  
dzić niepogoda wielka z grzmieniem sprawia / inże dni po-  
godne parne jasne / oprocz Wtorek który niepogodny będzie.

**P** Pierwsza Kwadra Sierpnia w dzień 8. Dominika godzi:  
2. min: 44. przed południem / zrazu się pociągło potężnie wia-  
jącego tego dnia / Wczwartek się wyjaśni / w piątek wietrzy-  
no / inże dni wdzieczna pogoda aż do piątku który chmurny  
będzie.

**P** Piąta Sierpnia we Czwartek po 8. Wawrzynca godzi:  
6. przed południem pogodno y wietrzno tego dnia y nazi-  
tutrz / w Sobotę deszcz lekki spadnie / w inże dni wdzieczna  
pogoda.

**O** Ostatnia Kwadra Sierpnia we Czwartek po Wzięciu  
w niebo Panny Maryey godzi: 9. min: 47. po południu / na  
który czas mgliste gwiazdy wschodzącego biega / w Sobotę z  
wielkim rozruchem na niebie deszcz / w inże dni gwałtowny  
deszcz miejscami spadnie.

**T** Now Września we Czwartek po 8. Bartłomieju  
czwartej godziny po południu / sprawca Merkuriusz szkod nie-  
bą mocno zasłabi / gwałtowne wiatry wzbudzi co przez kil-  
ka dni potrwa / w Trzecie jasno pogodnie / w Poniedziałek  
deszcz / we Wtorek chmurno / we Środę nieśaka trwoga  
Marsa z Słońcem przeciwnem promieniem na się oglada-  
jąc / sprawia.

**P** Pierwsza Kwadra Września na Złutrz po 8. Józefa go-  
di: 6. min: 24. po południu / pogodnie y wietrzne niebo sprawi  
co przez

co przez kilka dni trwać będzie / Poniedziałek Wtorek nieś  
ustawiczny / W dzień Narodzenia Panny Marycy pogod-  
ny jasny / we Czwartek deszcz.

**T** Pełnia Września i 1. dnia Września godz. 8. minut:  
48. po południu tego dnia wiatry przeciwnie powstają co  
się z deszczem kończy / Trzedziesiąt Poniedziałek w. czarno po-  
godne / we środę niekiedy odmiana pow. czarno z zasiebnieniem  
niemałym okaze / inże dni pogodne wietrzne będą.

**S** Ostatnia Kwadra Września przed s. Macheusem w  
Sobote godz. 4. minut: 48. przed południem Merkuriusz  
wzbudzi wiatry które przyniesie deszcz niemający co się lewicie  
w Poniedziałek wspokozy / inże dni pogodne wietrzne.

### O postanowieniu Jesieni.

**J** Esień pocinie się dnia 23. Września / we czwartek przed  
s. Macheusem godz. 11. minut: 38. przed południem po-  
godnie ciepło y nieco wilgotnie stawić się będzie / Środek  
także ciepły y wilgotny / Koniec pogodny wietrzny suchy.

**T** Now Października w piątek po s. Macheusu  
godz. 10 po południu Wenus z Saturnusem pogodne suche  
wietrzne niebo sprawa / co przez kilka dni trwać będzie / w  
dzień s. Stanisława y Wacława chmurno / w dzień s. Mi-  
chała wilgotny dżdżysty przed południem / potym w dziecżą  
pogoda aż do pierwszej Kwadry.

**P**ierwsza Kwadra Października w sobotę po s. Michale  
le pułgodziny po południu Jowisz z Merkuriuszem czas y miera-  
ne suche wietrzne zachowania w dzień ten y następujący / w dzień  
s. Franciszka chmurny y dżdżysty / we wtorek na przemiany  
jasno / we czwartek deszcz / inże dni pogodne.

**P**ołna Października w niedziele po s. Franciszku go-  
dzina przed południem przychylna ku pogodzie y wietrzno co  
przez kilka dni trwać będzie / we czwartek niekiedy eroga na  
niebie Marana Wenera przeciwnem promieniem pogląda-  
jąc / inże dni zimne.

**S**

Osta



**J** Ostatnia Kwadra Pászdzlerniká w Tiedzielu przed s.  
Lukášem god: 10. minur: 48. przed południem / Jowiš po-  
godne y suche niezbo spráwi / jednák tego dnia Miesiadz deſeć  
niemáty spuſci / názáiutrz pochmurno / wtorek pogodny já-  
sny / ſrzedá wietrzna / inſze dni pogodne jájne.

**T** Now Liſtopáda w sobote po s. Lukášu god: 4.  
minur: 24. po południu ſprawcami ná ten czas beda Venus  
z Sátornuſem pogodne wietrzne niebo ſpráwia tego dnia  
y názáiutrz / w poniedziałek niepogoda z wiatrem przytrem  
ſimnem / inſze dni pogodne ſuche.

**J** Pierwſza Kwadra Liſtopáda w dzień wſyſtych ſwie-  
tych god: 8. minur: 28. przed południem dzień chmurny mro-  
żny / we wtorek ſnieg albo deſeć / inſze dni pogodne ſimne.

**J** Piętna Liſtopáda w poniedziałek przed s. Marcinem  
troche z połnocá ráno ſrzednia pogoda náſtanie y ſimno  
mrožno ten dzień y názáiutrz / w Wylia y w dzień s. Marcia  
ná pogodno wietrzno y jájno / inſze dni chmuryſte ſimne.

**J** Ostatnia Kwadra Liſtopáda w poniedziałek po s. Ma-  
ćinie god: 5. minur: 37. po południu nieuſtawieźne powietrze  
z przeciwnemi wiatry Sátornuſ z Merkuriuſem ſpráwia /  
názáiutrz y we ſrzedá pogodnie / w piątek pochmuryſto  
ſniežno / Tiedziela obłoczyſta chmurna.

**T** Now Grudnia w dzień s. Klimunta prawie  
opołnocy Jowiš będzie pogodnie y ſucho ten Miesiadz  
ſpráwował.

**J** Pierwſza Kwadra Grudnia názáiutrz po s. Jędrzeiu /  
god: 4. minur: 20. przed południem / Venus na wſchod ſłoń-  
cá á Sátornuſ ſrzed niebá ſimno y mrožno poſtánowią te-  
go dnia / w piątek deſeć albo ſnieg / inſze dni chmuryſte y  
ſnieżne beda.

**J** Piętna Grudnia w dzień Pochećla Panny Máryey  
prawie o południu Merkuriuſ wzbudzi wiatry z połnocy  
które przymioda deſeć albo ſnig niemáty / w Sobote y w  
Tiedzielu

Wiedzieliemrožno / jnſe dni pogodne wdziecznie.

**I** Oſtátnia Kwadra Grudnia we ſrzođe po ſ. Lucyego: 3. minu: 35. przed południem / Săturnus pogodne mroſne niebo ſprawi / jnſe dni mroſne przejeſci teſ ſniegiem porzanie.

### O początku Zimy.

**Z** Imă pocinie ſie wedle Aſtronomow dawnych na ten czaſ  
Kiedy Stońce wſchodzi w Koſtoro / cu na ten czaſ noc na  
wiatſza bywa co przypădnie v naſ w Płocku dnia 22: Grudnia / co jeſt năzajutrz po ſ. Thomaſu godſ: 5. minut: 54. przed południem na potzeganu / poczatek będzie pogodny suchy y wietrzny okrom ſniegu.

**T**low Srećnia năzajutrz po ſ. Thomaſu godſ: 6. minu: 4. po południu / Săturnus z Mă ſem ſprawcy pogodne niebo poſtănowia / w Wiedzieli y w ponedziătek troche ku ſniegu ſie ſkoni / jnſe dni pogodne.

**I** Pierwſza Kwadra Strećnia we ciwartek po Boſem  
Urodzeniu o godzinie 10. minut: 59. po południu  
dzien ten mroſny / năzajutrz lekki mroſ /  
a tak ten Boży rok ſkończy  
ſia nam.

**W** Toruniu

Drukowano v Andrzeja Koteniufa / Roku  
Pańſkiego 1592.



THE FIRST PART OF THE HISTORY OF THE  
LIFE OF KING CHARLES THE FIRST  
BY PHILIPps

OF THE HISTORY OF THE LIFE OF KING CHARLES THE FIRST  
BY PHILIPps

OF THE HISTORY OF THE LIFE OF KING CHARLES THE FIRST  
BY PHILIPps

